Document generated on 07/11/2025 10:17 p.m.

Meta
Journal des traducteurs
Translators' Journal

META

Bibliographie

Monique C. Cormier and Aline Francoeur

Volume 45, Number 2, juin 2000

URI: https://id.erudit.org/iderudit/002375ar
DOI: https://doi.org/10.7202/002375ar

See table of contents

Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0026-0452 (print)
1492-1421 (digital)

Explore this journal

Cite this document

Cormier, M. C. & Francoeur, A. (2000). Bibliographie. *Meta*, *45*(2), 359–360. https://doi.org/10.7202/002375ar

Tous droits réservés © Les Presses de l'Université de Montréal, 2000

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

https://www.erudit.org/en/

DOCUMENTATION

Bibliographie

TRADUCTION ET INTERPRÉTATION

FLORENTSEN, Peter Chr. (1998) : *Translation as Recontextualisation : Framing Hamlet by Means of Neo-Pragmatist Philosophy*, Copenhagen, Center for Translation Studies and Lexicography, University of Copenhagen, 304 p.

GOUADEC, Daniel (2000) : *Formation des traducteurs. Actes du colloque international. Rennes 2. (24-25 septembre 1999)*, Paris, La Maison du dictionnaire, 285 p.

HANSEN, Gyde (ed.) (1999) : *Probing the Process in Translation : Methods and Results*, n° 24, Frederiksberg, Samfundslitteratur, coll. « Copenhagen Studies in Language », 187 p.

PEETERS, Jean (1999) : *La médiation de l'étranger. Une sociolinguistique de la traduction*, Arras (France), Artois Presses Université, coll. « Traductologie », 369 p.

SALKOFF, Morris (1999) : *A French-English Grammar. A Contrastive Grammar on Translational Principles*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, xv + 342 p.

SCHLEIERMACHER, Friedrich (1999) : *Des différentes méthodes du traduire et autre texte*, trad. A. Berman et C. Berner, Paris, Seuil, coll. « Essais », 160 p.

TERMINOLOGIE ET TERMINOGRAPHIE

HOLZEM, Maryvonne (1999) : *Terminologie et documentation. Pour une meilleure circulation des savoirs*, Paris, ADBC, Association des professionnels de l'information et de la documentation, 292 p.

NEWMAN, Daniel L. et Marc Van CAMPENHOUDT (dir.) (1999) : *Terminologie maritime : traduire et communiquer. Actes du 1er Colloque international de terminologie maritime, Bruxelles, 15 et 16 mai 1998/Maritime Terminology : Issues in Communication and Translation, Proceedings of the First International Conference on Maritime Terminology, Brussels, 15-16 May 1998*, Bruxelles, Éditions du Hazard, 334 p.

SCHAETZEN, Caroline de (2000) : *Des termes et des choses*, Paris, La Maison du dictionnaire, 261 p.

LEXICOGRAPHIE ET LEXICOLOGIE

AUDEJAN, Noëlle (1999) : *Un mot peut en cacher un autre. Jouons avec le Petit Robert*, préf. Alain Rey, Paris, Mots et Cie, 126 p.

COSTA, Sergio Corrêa da (1999) : *Mots sans frontières*, préf. Maurice Druon, Paris, Éditions du Rocher, 890 p.

ELUERD, Roland (2000) : *La lexicologie*, Paris, PUF, coll. « Que sais-je ? », n° 3548, 128 p.

PRUVOST, Jean (2000) : *Dictionnaires et nouvelles technologies*, coll. « Écritures électroniques », Paris, PUF, 177 p.

ROMAN, André (1999) : *La création lexicale en arabe. Ressources et limites de la nomination dans une langue humaine naturelle*, Lyon, Presses universitaires de Lyon, coll. « Études arabes », 247 p.

LANGUES ET LINGUISTIQUE

Abrégé du Code typographique à l'usage de la presse (2000), 6e éd., Paris, Éditions CFPJ, 102 p.

BECQUER, Annie, Bernard CERQUIGLINI *et al.* (1999) : *Femme, j'écris ton nom. Guide d'aide à la féminisation des noms de métiers, titres, grades et fonctions*, Paris, La Documentation française, 124 p.

BENRABAH, Mohamed (1999) : *Langue et pouvoir en Algérie. Histoire d'un traumatisme linguistique*, Paris, Séguier, 348 p.

DRUON, Maurice (1999) : *Le « Bon Français »*, Paris, Éditions du Rocher, 257 p.

DUNETON, Claude (1999) : *La mort du français*, Paris, Plon, 147 p.

DURAND, Charles (1999) : *La langue française : atout ou obstacle ?*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 447 p.

DUTOURD, Jean (1999) : *À la recherche du français perdu*, Paris, Plon, 232 p.

GOHARD-RADENKOVIC, Aline (1999) : *Communiquer en langue étrangère : des compétences culturelles aux compétences linguistique*, Berne, Peter Lang, 254 p.

GUIERRE, Lionel (1999) : *Le mot juste. Guide pour la traduction et la rédaction en anglais*, Paris, Vuibert, 208 p.

LECLERC, Jacques (1999) : *Le français scientifique : guide de rédaction et de vulgarisation*, Brossard [Québec], Linguatech, XVII + 377 p.

Les langues du monde (1999), Paris, Pour la Science, coll. « Bibliothèque Pour la Science », 158 p.

SCHAPIRA, Charlotte (1999) : *Les stéréotypes en français : proverbes et autres formules*, Paris, Ophrys, 172 p.

DICTIONNAIRES

ALLINNE, Frédéric (1999) : *Les faux amis de l'anglais*, Paris, Belin, 377 p.

BACRO, Pascal (1999) : *Richesses de proverbes anglais*, Paris, Belin, 399 p.

CILF (1999) : *Dictionnaire d'agriculture français-anglais-allemand*, Paris, Conseil international de la langue française, 1012 p.

DEPECKER, Loïc (1999) : *Guide des mots francophones. Le ziboulateur enchanté*, Paris, Seuil, coll. « Point virgule », 187 p.

GARY-PRIEUR, Marie-Noëlle (1999) : *Les termes clés de la linguistique*, Paris, Seuil, coll. « Mémo », 61 p.

GILDER, Alfred (1999) : *En vrai français dans le texte. Dictionnaire franglais-français*, Paris, Le Cherche Midi, 376 p.

GINGUAY, Michel (1999) : *Dictionnaire d'informatique anglais-français*, 12e éd., Paris, Dunod, 310 p.

JAMES, Christopher, Annabel JAMES et Antoine TIRARD (1999) : *Dictionnaire des ressources humaines. Français-anglais / Dictionary of Personal Management. English-French*, 2e éd., Paris, Liaisons, 432 p.

JOREIGE, Mona (2000) : *Glossary of Commercial, Economic and Financial Terms. English, French, Arabic*, Beyrouth, Librairie du Liban, 174 p. + index français et arabe.

LUCA, Johanne de (1999) : *Dictionnaire anglais/français des télécommunications et de l'Internet*, 3e éd., Paris, InterÉditions, 488 p.

MEL'ČUK, Igor *et al.* (1999) : *DEC. Dictionnaire explicatif et combinatoire du français contemporain. Recherches lexico-sémantiques IV*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, XIX + 347 p.

MENEY, Lionel (1999) : *Dictionnaire québécois français*, Montréal, Guérin, XXXII + 1884 p.

VAN HOOF, Henri (1999) : *Dictionnaire des abréviations, acronymes et symboles utilisés en médecine, anglais-français/français-anglais*, Paris, La Maison du dictionnaire, 221 p.

—— (1999) : *Manual pratico de traducciòn medica*, Alboto, Editorial Comares, 405 + 28 p.

MONIQUE C. CORMIER
ALINE FRANCŒUR
Université de Montréal, Montréal, Canada